

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27211731									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überschreiten Sie nicht die maximale Belastungsgrenze der Werkbank, wie vom Hersteller angegeben. Überladung kann zu Schäden an der Werkbank führen und die Sicherheit gefährden.	Do not exceed the maximum load limit of the workbench as specified by the manufacturer. Overloading may cause damage to the workbench and compromise safety.	Ne dépassez pas la limite de charge maximale de l'établi telle que spécifiée par le fabricant. Une surcharge peut endommager l'établi et mettre en danger la sécurité.	Non superare il limite di carico massimo del banco da lavoro specificato dal produttore. Il sovraccarico può causare danni al banco di lavoro e mettere a repentaglio la sicurezza.	Overschrijd de maximale belastingslimiet van de werkbank niet, zoals gespecificeerd door de fabrikant. Overbelasting kan schade aan de werkbank veroorzaken en de veiligheid in gevaar brengen.	No exceda el límite de carga máxima del banco de trabajo especificado por el fabricante. La sobrecarga puede causar daños al banco de trabajo y poner en peligro la seguridad.	Nepřekračujte maximální limit zatížení pracovního stolu stanovený výrobcem. Přetížení může způsobit poškození pracovního stolu a ohrozit bezpečnost.	Nemojte prekoračiti maksimalno ograničenje opterećenja radnog stola koje je naveo proizvođač. Preopterećenje može oštetiti radni stol i ugroziti sigurnost.	Nemojte prekoračiti maksimalno ograničenje opterećenja radnog stola koje je naveo proizvođač. Preopterećenje može oštetiti radni stol i ugroziti sigurnost.	Ne lépje túl a munkapad gyártó által meghatározott maximális terhelési határát. A túlterhelés károsíthatja a munkapadot és veszélyeztetheti a biztonságot.
Lagern Sie Werkzeuge und Materialien ordnungsgemäß auf der Werkbank, um Stolperfallen zu vermeiden und den Arbeitsbereich aufgeräumt zu halten.	Store tools and materials properly on the workbench to avoid tripping hazards and keep the work area tidy.	Rangez correctement les outils et les matériaux sur l'établi pour éviter les risques de trébuchement et garder la zone de travail bien rangée.	Conservare correttamente gli strumenti e i materiali sul banco di lavoro per evitare rischi di inciampo e mantenere l'area di lavoro in ordine.	Bewaar gereedschappen en materialen op de juiste manier op de werkbank om struikelgevaar te voorkomen en de werkplek netjes te houden.	Almacene herramientas y materiales adecuadamente en el banco de trabajo para evitar riesgos de tropiezo y mantener ordenada el área de trabajo.	Nářadí a materiály řádně skladujte na pracovním stole, abyste předešli nebezpečí zakopnutí a udržovali pracovní prostor uklizený.	Pravilno spremite alate i materijale na radni stol kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja i održavali radni prostor urednim.	Pravilno spremite alate i materijale na radni stol kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja i održavali radni prostor urednim.	A szerszámokat és anyagokat megfelelően tárolja a munkapadon, hogy elkerülje a botlásveszélyt és tartsa rendben a munkaterületet.
Vermeiden Sie die Platzierung brennbarer Materialien in der Nähe der Werkbank, insbesondere von Hitzequellen wie Lötgeräten oder Schweißgeräten.	Avoid placing flammable materials near the workbench, especially heat sources such as soldering or welding equipment.	Évitez de placer des matériaux inflammables à proximité de l'établi, en particulier des sources de chaleur telles que du matériel de soudure ou du matériel de soudage.	Evitare di posizionare materiali infiammabili vicino al banco di lavoro, in particolare fonti di calore come apparecchiature per la saldatura o attrezzature per la saldatura.	Plaats geen brandbare materialen in de buurt van de werkbank, vooral warmtebronnen zoals soldeer- of lasapparatuur.	Evite colocar materiales inflamables cerca del banco de trabajo, especialmente fuentes de calor como equipos de soldadura o equipos de soldadura.	Neumist'ujte do blízkosti pracovního stolu hořlavé materiály, zejména zdroje tepla, jako jsou pájecí zařízení nebo svářecí zařízení.	Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini radnog stola, osobito izvora topline poput opreme za lemljenje ili opreme za zavarivanje.	Izbjegavajte postavljanje zapaljivih materijala u blizini radnog stola, osobito izvora topline poput opreme za lemljenje ili opreme za zavarivanje.	Ne helyezzen gyúlékony anyagokat a munkapad közelébe, különösen hőforrásokat, például forrasztóberendezést vagy hegesztóberendezést.
Wenn die Werkbank elektrische Geräte oder Werkzeuge enthält, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß installiert und verwendet werden, um elektrische Risiken zu minimieren.	If the workbench contains electrical equipment or tools, ensure that they are installed and used properly to minimize electrical risks.	Si l'établi contient des équipements ou des outils électriques, assurez-vous qu'ils sont installés et utilisés correctement pour minimiser les risques électriques.	Se il banco di lavoro contiene apparecchiature o strumenti elettrici, assicurarsi che siano installati e utilizzati correttamente per ridurre al minimo i rischi elettrici.	Als de werkbank elektrische apparatuur of gereedschappen bevat, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden geïnstalleerd en gebruikt om elektrische risico's te minimaliseren.	Si el banco de trabajo contiene equipos o herramientas eléctricas, asegúrese de que estén instalados y utilizados correctamente para minimizar los riesgos eléctricos.	Pokud pracovní stůl obsahuje elektrické zařízení nebo nástroje, zajistěte, aby byly správně nainstalovány a používány, aby se minimalizovala elektrická rizika.	Ako radni stol sadrži električnu opremu ili alate, provjerite jesu li pravilno instalirani i korišteni kako biste smanjili električne rizike.	Ako radni stol sadrži električnu opremu ili alate, provjerite jesu li pravilno instalirani i korišteni kako biste smanjili električne rizike.	Ha a munkaasztal elektromos berendezéseket vagy szerszámokat tartalmaz, ügyeljen arra, hogy azok megfelelően legyenek felszerelve és használják az elektromos kockázatok minimalizálása érdekében.
Halten Sie den Schrank immer verschlossen, insbesondere wenn er gefährliche Werkzeuge oder Materialien enthält.	Always keep the cabinet locked, especially if it contains dangerous tools or materials.	Gardez toujours l'armoire verrouillée, surtout si elle contient des outils ou des matériaux dangereux.	Tenere sempre l'armadio chiuso a chiave, soprattutto se contiene strumenti o materiali pericolosi.	Houd de kast altijd op slot, vooral als deze gevaarlijke gereedschappen of materialen bevat.	Mantenga siempre el gabinete cerrado con llave, especialmente si contiene herramientas o materiales peligrosos.	Vždy mějte skříň uzamčenu, zvláště pokud obsahuje nebezpečné nástroje nebo materiály.	Uvijek držite ormarić zaključan, osobito ako sadrži opasne alate ili materijale.	Uvijek držite ormarić zaključan, osobito ako sadrži opasne alate ili materijale.	Mindig tartsa zárva a szekrényt, különösen, ha veszélyes szerszámokat vagy anyagokat tartalmaz.
Lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Schrankes und halten Sie ihn von offenen Flammen fern.	Do not store flammable materials near the cabinet and keep it away from open flames.	Ne stockez pas de matériaux inflammables à proximité de l'armoire et tenez-la à l'écart des flammes nues.	Non conservare materiali infiammabili vicino al mobile e tenerlo lontano da fiamme libere.	Bewaar geen brandbare materialen in de buurt van de kast en houd deze uit de buurt van open vuur.	No almacene materiales inflamables cerca del gabinete y manténgalo alejado de llamas abiertas.	blízkosti skříň neskladujte hořlavé materiály a chraňte ji před otevřeným ohněm.	Ne spremajte zapaljive materijale u blizini ormarića i držite ga dalje od otvorenog plamena.	Ne spremajte zapaljive materijale u blizini ormarića i držite ga dalje od otvorenog plamena.	Ne tároljon gyúlékony anyagokat a szekrény közelében, és tartsa távol nyílt lángtól.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schrankes und führen Sie bei Bedarf Reparaturen durch, um die Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure safety, check the condition of the cabinet regularly and make repairs if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état de l'armoire et effectuez les réparations si nécessaire pour assurer la sécurité.	Controllare regolarmente le condizioni dell'armadio e, se necessario, effettuare le riparazioni per garantire la sicurezza.	Controleer regelmatig de staat van de kast en voer indien nodig reparaties uit om de veiligheid te garanderen.	Verifique periódicamente el estado del gabinete y realice reparaciones si es necesario para garantizar la seguridad.	Pravidelně kontrolujte stav skříň a v případě potřeby proveďte opravy, aby byla zajištěna bezpečnost.	Redovito provjeravajte stanje ormarića i izvršite popravke ako je potrebno kako biste osigurali sigurnost.	Redovito provjeravajte stanje ormarića i izvršite popravke ako je potrebno kako biste osigurali sigurnost.	Rendszeresen ellenőrizze a szekrény állapotát, és szükség esetén végezzen javításokat a biztonság érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Friedrich Küpper GmbH  
Friedrich-Küpper-Weg, DE-54570 Berlingen  
bahag@friedrich-kuepper.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27211731									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Trennen Sie Elektrowerkzeuge vom Stromnetz und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie sie im Schrank lagern.	Disconnect power tools from the power supply and remove the batteries before storing them in the cabinet.	Débranchez les outils électriques et retirez les piles avant de les ranger dans le placard.	Scolligare gli utensili elettrici e rimuovere le batterie prima di riporli nell'armadio.	Haal de stekker van elektrisch gereedschap uit het stopcontact en verwijder de batterijen voordat u ze in de kast opbergt.	Desenchufe las herramientas eléctricas y retire las baterías antes de guardarlas en el armario.	Před uložením nářadí do skříně odpojte elektrické nářadí a vyjměte baterie.	Isključite električne alate iz utičnice i izvadite baterije prije nego što ih spremite u ormar.	Isključite električne alate iz utičnice i izvadite baterije prije nego što ih spremite u ormar.	Húzza ki az elektromos szerszámokat a konnektorból, és vegye ki az elemeket, mielőtt a szekrényben tárolná azokat.
Geben Sie die maximale Gewichtsbelastung der einzelnen Komponenten des Werkstatteinrichtungssystemen an und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieser Grenzen zu Schäden führen kann.	Indicate the maximum weight load of each component of the workshop equipment system and warn that exceeding these limits may result in damage.	Indiquez la capacité de poids maximale de chaque composant du système d'équipement d'atelier et avertissez que le dépassement de ces limites peut entraîner des dommages.	Indicare la portata massima di ciascun componente dell'attrezzatura dell'officina e avvertire che il superamento di questi limiti può causare danni.	Geef het maximale draagvermogen van elk onderdeel van het werkplaatsuitrustingssysteem aan en waarschuw dat het overschrijden van deze limieten tot schade kan leiden.	Indique la capacidad máxima de peso de cada componente del sistema de equipos de taller y advierta que exceder estos límites puede provocar daños.	Uved'te maximální nosnost každé součásti systému dílenského vybavení a varujte, že překročení těchto limitů může vést k poškození.	Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.	Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.	Tüntesse fel a műhelyberendezési rendszer egyes alkatrészeinek maximális súlyterhelését, és figyelmeztesse, hogy ezen határértékek túllépése károsodást okozhat.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten an den Werkstatteinrichtungssystemen durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Anzeichen von Schwäche oder Beschädigung aufweisen.	Perform regular inspections and maintenance on workshop equipment systems to ensure they are functioning properly and show no signs of weakness or damage.	Effectuer des inspections et une maintenance régulières des systèmes d'équipement de l'atelier pour garantir qu'ils fonctionnent correctement et ne présentent aucun signe de faiblesse ou de dommage.	Eseguire ispezioni e manutenzioni regolari sui sistemi delle attrezzature dell'officina per garantire che funzionino correttamente e non mostrino segni di debolezza o danni.	Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit aan werkplaatsapparatuur systemen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en geen tekenen van zwakte of schade vertonen.	Realice inspecciones y mantenimiento periódicos de los sistemas de equipos del taller para garantizar que funcionen correctamente y no muestren signos de debilidad o daño.	Provádějte pravidelné kontroly a údržbu systémů dílenského vybavení, abyste se ujistili, že fungují správně a nevykazují známky slabosti nebo poškození.	Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.	Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.	Végezze el a műhelyberendezések rendszeres ellenőrzését és karbantartását, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok megfelelően működnek, és nem mutatják-e gyengeség vagy sérülés jeleit.
Kinder und Haustiere sollten sich nicht in der Nähe der Werkstatteinrichtungen aufhalten, um Unfälle zu vermeiden. Halten Sie die Geräte außerhalb ihrer Reichweite.	Children and pets should not be near the workshop equipment to avoid accidents. Keep the equipment out of their reach.	Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas se trouver à proximité des installations de l'atelier pour éviter les accidents. Gardez les appareils hors de leur portée.	bambini e gli animali domestici non dovrebbero trovarsi vicino alle strutture dell'officina per evitare incidenti. Tenere i dispositivi fuori dalla loro portata.	Kinderen en huisdieren mogen niet in de buurt van de werkplaatsfaciliteiten zijn om ongelukken te voorkomen. Houd de apparaten buiten hun bereik.	Los niños y las mascotas no deben estar cerca de las instalaciones del taller para evitar accidentes. Mantenga los dispositivos fuera de su alcance.	Děti a domácí zvířata by se neměli zdržovat v blízkosti dílen, aby se předešlo nehodám. Udržujte zařízení mimo jejich dosah.	Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.	Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.	balesetek elkerülése érdekében gyermekek és háziállatok ne tartózkodjanak a műhely létesítményei közelében. Tartsa távol az eszközöket a kezüktől.
Falls das Werkstatteinrichtungssystem über einen Not-Aus-Schalter oder eine Not-Aus-Funktion verfügt, sollten Benutzer darüber informiert werden, wie und wann dieser verwendet werden sollte, um potenzielle Gefahrensituationen zu entschärfen.	If the workshop equipment system has an emergency stop switch or function, users should be informed how and when to use it to defuse potentially hazardous situations.	Si le système d'équipement d'atelier dispose d'un interrupteur ou d'une fonction d'arrêt d'urgence, les utilisateurs doivent être informés comment et quand il doit être utilisé pour désamorcer des situations potentiellement dangereuses.	Se il sistema dell'attrezzatura dell'officina è dotato di un interruttore o di una funzione di arresto di emergenza, gli utenti devono essere informati su come e quando utilizzarlo per disinnescare situazioni potenzialmente pericolose.	Als het werkplaatsuitrustingssysteem een noodstopchakelaar of -functie heeft, moeten gebruikers worden geïnformeerd hoe en wanneer deze moet worden gebruikt om potentieel gevaarlijke situaties onschadelijk te maken.	Si el sistema del equipo del taller tiene un interruptor o función de parada de emergencia, se debe informar a los usuarios cómo y cuándo se debe utilizar para desactivar situaciones potencialmente peligrosas.	Pokud má systém dílenského vybavení nouzový vypínač nebo funkci, uživatelé by měli být informováni o tom, jak a kdy by měl být použit pro zmírnění potenciálně nebezpečných situací.	Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija.	Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija.	Ha a műhelyberendezési rendszere rendelkezik vészleállító kapcsolóval vagy funkcióval, a felhasználókat tájékoztatni kell arról, hogyan és mikor kell használni a potenciálisan veszélyes helyzetek hatástalanítására.